

外国人の 賃貸住宅入居への ご理解とご協力を!



神奈川県では「NPO法人 かながわ外国人 すまいサポートセンター」と協力しながら、外国人のすまい探しやすまいに関する様々な相談を受け付けています。

Cuando tenga los problemas de la vivienda y la vida, por favor póngase en contacto con Centro de Apoyo de Vivienda al Extranjero de Kanagawa. (スペイン語)

Quando estiver procurando moradia ou está com dificuldades, entre em contato com o Centro de Apoio de Moradias para os Estrangeiros de Kanagawa (ポルトガル語)

집이나 아파트를 찾을 때, 어려움을 느낄 때는 가나가와외국인거주지원센터에 연락해 주십시오. (韓国・朝鮮語)

Kung nahihirapan, at naghahanap ng Bahay o Apartment, maaari po magtanong sa Kanagawa Support Center para sa mga Dayuhan. (タガログ語)

เมื่อคุณกำลังหาที่พักอาศัยแบบเช่า หรือเจอปัญหา คุณสามารถติดต่อศูนย์ช่วยเหลือคนต่างชาติด้านที่พักอาศัยคานางาวะ (タイ語)

Khi gặp khó khăn trong việc tìm nhà thuê, hãy liên hệ với Trung tâm hỗ trợ nhà ở cho người nước ngoài trong tỉnh Kanagawa. (ベトナム語)

यदि तपाईं घर वा अपार्टमेन्ट खोज्दै हुनुहुन्छ वा कुनै समस्यामा पर्नुभएको छ भने, कानागावा विदेशी आवास सहयोग केन्द्रमा सम्पर्क गर्नुहोस्। (नेपाली語)

ເວລາເຈົ້າ ຊອກເຊົ່າເຮືອນ-ຍາກ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ ຫາ ສູນກາງ ຮັບຊອກເຮືອນ ໃຫ້ຄົນຕ່າງຊາດ ຂອງ ແຂວງຄານາກະວ່າ. (ラオス語)

ក្នុងករណីមានការពិបាកក្នុងការស្វែងរកជួលផ្ទះ សូមទាក់ទងមកកាន់ មជ្ឈមណ្ឌលទ្រទ្រង់ទីលំនៅសម្រាប់ជនបរទេស ខេត្តកាណាហ្គាវ៉ា (カンボジア語)

いえや アパートを さがしているとき、こままっているときは かながわ がいこくじん すまいサポートセンターへれんらくしてください。 (日本語)

If you run into difficulties while looking for rental housing, please do not hesitate to contact Kanagawa Housing Support Center for Foreign Residents. (英語)

在找房子以及公寓时、发生困难时, 请与神奈川外国人住房支援中心联系。 (中国語)

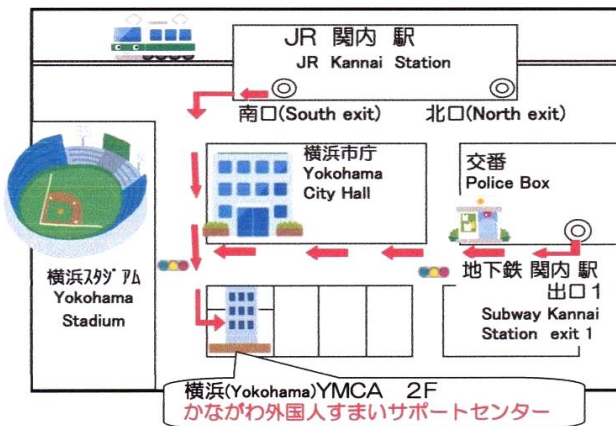
【問合せ先】

NPO法人かながわ外国人 すまいサポートセンター

〒231-8458

横浜市中区常盤町1-7 横浜YMCA 2F

☎ 045-228-1752



神奈川県国際文化観光局国際課

〒231-8588

横浜市中区日本大通 1

☎ 045-210-1111(代表)

この冊子は神奈川県からの委託により、NPO法人かながわ外国人すまいサポートセンターが作成したものです。

神奈川県内の不動産業者の皆さまへ

神奈川県には、20万人以上の外国人が生活しています。

神奈川県内で生活する外国人の中には、すまい探しに困難を感じている人達もいます。

言葉や生活習慣の違いだけでなく日本で守るべきルールやマナーが理解できていないことも困難につながっています。



外国人の多くは住民であり、共に生きるパートナーです。
神奈川県は、多様な文化や民族の違いを互いに認め理解しあいながら、皆にとって安心して心地よい地域を目指します。

神奈川県では外国人のすまい探しをサポートするため、外国人すまいサポートセンター・不動産店等と協力して、「外国人すまいサポート店」登録制度等の整備を進めてきました。



登録をお願いします！

外国人すまいサポート店とは

- 外国人に民間賃貸住宅への入居を仲介してくださる不動産店として、神奈川県国際課に登録いただいた店舗です。
- 賃貸住宅へ入居を希望されている外国人に登録不動産店を案内します。

* 外国人すまいサポート店については、神奈川県国際課までお問い合わせください。

☎ 045-210-1111(代表)

かながわ外国人すまいサポートセンター(通称：すまセン)とは

外国人の賃貸住宅への入居支援を多言語でサポートする団体です。

かながわ外国人すまいサポートセンターによる様々な支援

【外国人すまいサポート店には】

- ◎家を探している外国人を外国人すまいサポート店につなげます。
- ◎トラブル解消のためのアドバイスをします。
- ◎相談には多言語で対応します。
- ◎神奈川県国際課との協働で作成した多言語の各種説明パンフレットを用意しています。

- ・「住宅の借り方マニュアル」
- ・「住まい方のルール」
- ・「敷金と原状回復」
- ・「入居退去マニュアル」

* その他パンフレットもあります。
お問い合わせください。

【相談者には】

- ◎すまい探しをしている外国人からの相談に多言語で応じます。
- ◎外国人に対して、日本での住宅の借り方や生活のルール、マナーについて伝えます。
- ◎トラブル解消のためのアドバイスをします。